

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 190/2004, annettu 3 päivänä helmikuuta 2004, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	1
Komission asetus (EY) N:o 191/2004, annettu 3 päivänä helmikuuta 2004, sianliha-alan yksityisen varastoinnin tukihakemusten viimeisen jättöpäivän vahvistamisesta	3
Komission asetus (EY) N:o 192/2004, annettu 3 päivänä helmikuuta 2004, tuontitodistusten myöntämisestä ruokosokerille tietyissä tariffikiintiöissä ja tiettyjen etuuskohtelusopimusten mukaisesti	4

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

2004/100/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 26 päivänä tammikuuta 2004, yhteisön toimintaohjelmasta unionin aktiivisen kansalaisuuden edistämiseksi (kansalaisosallistuminen)** 6

Komissio

2004/101/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 6 päivänä tammikuuta 2004, direktiivin 88/407/ETY liitteen D muuttamisesta yhteisön sisäisessä naudansukuisten kotieläinten siemennesteen kaupassa käytettävien terveystodistusten osalta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 5307)**

2004/102/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 26 päivänä tammikuuta 2004, varosuunnitelmista lintuinfluenssan ja Newcastlelän taudin torjumiseksi ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2004) 110)**

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 190/2004,
annettu 3 päivänä helmikuuta 2004,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä helmikuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2004.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 3 päivänä helmikuuta 2004 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	114,1
	204	43,8
	212	129,8
	999	95,9
0707 00 05	052	129,4
	204	37,1
	220	204,2
	999	123,6
0709 10 00	220	13,5
	999	13,5
0709 90 70	052	112,8
	204	48,7
	999	80,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	66,0
	204	48,1
	212	47,7
	220	44,6
	624	76,9
	999	56,7
0805 20 10	052	71,8
	204	98,7
	999	85,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	77,3
	204	134,2
	220	76,9
	464	74,3
	600	74,0
	624	74,5
	999	85,2
0805 50 10	052	73,5
	600	58,3
	999	65,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	73,2
	060	46,2
	400	89,8
	404	93,7
	512	73,4
	720	68,1
	999	74,1
0808 20 50	060	62,9
	388	101,4
	400	84,4
	528	77,2
	720	30,3
	999	71,2

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistä. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 191/2004,
annettu 3 päivänä helmikuuta 2004,
sianliha-alan yksityisen varastoinnin tukihakemusten viimeisen jättöpäivän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon sianliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä
29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen
(ETY) N:o 2759/75 ⁽¹⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 6 kohdan,
sekä katsoo seuraavaa:

(1) Yksityisen varastoinnin tuen myöntämisen erityisistä
edellytyksistä sianliha-alalla 19 päivänä joulukuuta 2003
annetun komission asetuksen (EY) N:o 2246/2003 ⁽²⁾
mukaisilla yksityisen varastoinnin tuilla on ollut
myönteinen vaikutus sianliha-alan markkinoihin, ja sian-
lihan hintojen voidaan odottaa tosiasiallisesti vakau-
tuvan. Tämän vuoksi on syytä lopettaa yksityisen varas-
toinnin tuki sianliha-alalla.

(2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sianlihan
hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Sianliha-alan yksityisen varastoinnin tukihakemusten viimei-
seksi jättöpäiväksi vahvistetaan 5 päivä helmikuuta 2004.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 5 päivänä helmikuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2004.

Komission puolesta
Franz FISCHLER
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi
muutettuna asetuksella (EY) N:o 1365/2000 (EYVL L 156,
29.6.2000, s. 5).

⁽²⁾ EUVL L 333, 20.12.2003, s. 34.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 192/2004,
annettu 3 päivänä helmikuuta 2004,
tuontitodistusten myöntämisestä ruokosokerille tietyissä tariffikiintiöissä ja tiettyjen etuuskohtelu-
sopimusten mukaisesti**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon luettelossa CXL olevien myönnytysten täytäntöönpanosta GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisesti käytyjen neuvottelujen päättymisen seurauksena 18 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1095/96 ⁽²⁾,

ottaa huomioon eräissä tariffikiintiöissä tai etuuskohtelusopimusten mukaisesti tapahtuvaa ruokosokerin tuontia koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä markkinointivuosiksi 2003/2004, 2004/2005 ja 2005/2006 sekä asetusten (EY) N:o 1464/95 ja (EY) N:o 779/96 muuttamisesta 30 päivänä kesäkuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1159/2003 ⁽³⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 9 artiklassa säädetään yksityiskohtaisista säännöistä, jotka koskevat valkoisen sokerin ekvivalenttina ilmaistujen, CN-koodiin 1701 kuuluvien tuotteiden AKT-pöytäkirjan ja Intia-sopimuksen allekirjoittajamaista peräisin olevan tuonnin tullittoman toimitusvelvoitteen määrittämistä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 16 artiklassa säädetään yksityiskohtaisista säännöistä, jotka koskevat valkoisen sokerin ekvivalenttina ilmaistujen, CN-koodiin 1701 11 10 kuuluvien tuotteiden AKT-pöytäkirjan ja Intia-sopimuksen allekirjoittajamaista peräisin olevan tuonnin tullittomien tariffikiintiöiden määrittämistä.

- (3) Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 22 artiklassa avataan Brasiliasta, Kuubasta ja muista kolmansista maista tapahtuvan CN-koodiin 1701 11 10 kuuluvien tuotteiden tuontia varten tariffikiintiöt, joissa tulli on 98 euroa tonnilta.
- (4) Toimivaltaisille viranomaisille on esitetty 26 ja 30 päivänä tammikuuta 2004 välisellä viikolla asetuksen (EY) N:o 1159/2003 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti tuontitodistushakemuksia, joissa haettu kokonaisuudessaan ylittää yhden asianomaisen maan osalta AKT-Intia-sokerille asetuksen (EY) N:o 1159/2003 9 artiklan perusteella vahvistetun toimitusvelvoitteen määrän.
- (5) Näin ollen komission on vahvistettava vähennyskerroin, jotta todistukset voidaan myöntää suhteessa käytettävissä olevaan määrään, ja ilmoitettava kyseisten määrien täyttymisestä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tuontitodistukset, joita on haettu asetuksen (EY) N:o 1159/2003 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti 26 ja 30 päivänä tammikuuta 2004 välisenä aikana, myönnetään tämän asetuksen liitteessä mainittujen määrien rajoissa.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2004.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1. Asetus sellaisenaan kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 39/2004 (EYVL L 6, 10.1.2004, s. 2).

⁽²⁾ EYVL L 146, 20.6.1996, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 162, 1.7.2003, s. 25.

LIITE

Etuuskohteluun oikeutettu AKT—Intia-sokeri

Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 II osasto

Markkinointivuosi 2003/2004

Maa	Haetuista määristä myönnettävä osuus viikolla 26—30 päivänä tammikuuta 2004	Raja
Barbados	100	
Belize	100	
Kongo	0	Täynnä
Fidžisaaret	100	
Guyana	100	
Intia	0	Täynnä
Norsunluurannikko	100	
Jamaika	100	
Kenia	100	
Madagaskar	100	
Malawi	100	
Mauritius	100	
Saint Kitts ja Nevis	100	
Swazimaa	100	
Tansania	0	Täynnä
Trinidad ja Tobago	100	
Zambia	100	
Zimbabwe	0	Täynnä

Erityiseen etuuskohteluun oikeutettu sokeri

Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 III osasto

Markkinointivuosi 2003/2004

Maa	Haetuista määristä myönnettävä osuus viikolla 26—30 päivänä tammikuuta 2004	Raja
Intia	0	Täynnä
Muut	100	

CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri

Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 IV osasto

Markkinointivuosi 2003/2004

Maa	Haetuista määristä myönnettävä osuus viikolla 26—30 päivänä tammikuuta 2004	Raja
Brasilia	100	
Kuuba	100	
Muut kolmannet maat	100	

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 26 päivänä tammikuuta 2004,

yhteisön toimintaohjelmasta unionin aktiivisen kansalaisuuden edistämiseksi (kansalaisosallistuminen)

(2004/100/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 308 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Perustamissopimuksessa otetaan käyttöön unionin kansalaisuus, joka täydentää mutta ei korvaa jäsenvaltion kansalaisuutta ja jota edistetään toissijaisuusperiaatetta noudattaen.
- (2) Yhteisön ja jäsenvaltioiden tavoitteina ovat työllisyyden edistäminen, elin- ja työolojen kohentaminen, riittävä sosiaalinen suojele, inhimillisten voimavarojen kehittäminen pysyvän korkean työllisyystason saavuttamiseksi sekä syrjäytymisen torjuminen.
- (3) Yhteisön oikeuden tehokas ja yhdenmukainen soveltaminen on uusi painopiste, joka on välttämätön sisämarkkinoiden häiriöttömän toiminnan kannalta. Tampereella 15 ja 16 päivänä lokakuuta 1999 kokoontunut Eurooppa-neuvosto korosti tässä yhteydessä, että vapautteen, turvallisuuden ja oikeuteen perustuvan alueen olisi nojaututtava avoimuuden ja demokraattisen valvonnan periaatteisiin ja että tällaisen alueen periaatteista olisi käytävä avointa vuoropuhelua kansalaisyhteiskunnan kanssa. Euroopan unionin korkeimpien hallinto-oikeuksien ja ylimpien hallintotuomioistuinten yhdistys edistää näkemysten ja kokemusten vaihtoa näistä aiheista ja koordinoi yhteisön oikeutta koskevia korkeimpien hallinto-oikeuksien päätöksiä sekä tiedottaa niistä kansalaisille.

(4) Euroopan parlamentti piti 15 päivänä huhtikuuta 1988 antamassaan päätöslauselmassa ⁽²⁾ soveliaana ryhtymistä huomattaviin ponnistuksiin eri jäsenvaltioiden kansalaisten välisten yhteyksien lisäämiseksi ja totesi, että yhteisön toimielinten erityistuki jäsenvaltioiden kuntien ja kaupunkien välisten ystävyyssuhteiden kehittämiseen on perusteltua ja toivottavaa.

(5) Nizzassa joulukuussa 2000 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston antaman julistuksen nro 23 mukaan on tärkeää, että unionin ja sen toimielinten demokraattista legitimiyyttä ja avoimuutta parannetaan ja seurataan jatkuvasti, jotta toimielimet tuotaisiin lähemmäksi jäsenvaltioiden kansalaisia. Nizzassa hyväksytty sosiaalinen toimintaohjelma tukeutuu uuteen hallintotapaan, jossa korostetaan kansalaiskeskustelun olennaisen tärkeää tehtävää yhteistyön edistämässä kansalaisyhteiskunnan kanssa. Toimintaohjelmassa edellytetään, että hallituksesta riippumattomat järjestöt, esimerkiksi sosiaalialan kansalaisjärjestöjen foorumi, ovat tiiviisti mukana osallisuutta ja kaikkien yhtäläisiä mahdollisuuksia koskevan politiikan kehittämisessä.

(6) Eurooppa-neuvoston 14 ja 15 päivänä joulukuuta 2001 antamiin päätelmiin liitettyssä Laekenin julistuksessa todetaan, että yksi Euroopan unionin perushaasteista on Eurooppa-hankkeen ja unionin toimielinten tuominen lähemmäksi kansalaisia.

(7) Varainhoitovuodeksi 2003 ja sitä edeltäviksi varainhoitovuosiksi laadittujen Euroopan unionin yleisten talousarvioiden budjettikohdat A-321, A-3020, A-3021, A-3024, A-3026, A-3036 ja B3-305 ovat osoittaneet tehokkuutensa keskustelun ylläpitämiseksi Euroopan yhdentymisestä järjestäytyneen kansalaisyhteiskunnan ja kuntien kanssa.

⁽¹⁾ Lausunto annettu 20. marraskuuta 2003 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ EYVL C 122, 9.5.1988, s. 38.

- (8) Neuvosto vahvistaa uudelleen uskovansa, että ystävyyskaupunkitoimintaa on edelleen tuettava, koska sillä voi olla tärkeä merkitys kansalaisidentiteetin ja keskinäisen yhteisymmärryksen edistämässä Euroopan kansojen välillä. Neuvosto korostaa, että ystävyyskaupunkitoiminnalle on taattava asianmukainen talousarvio ja sitä on jatkuvasti edistettävä monivuotisessa ohjelmassa, kuten Euroopan parlamentti on joka vuosi talousarviomenettelyn yhteydessä painottanut. Neuvosto korostaa, että ystävyyskaupunkitoiminnan hakumenettelyt ja hallinnointi on saatava ymmärrettäväksi ja tuotava lähemmäksi kansalaisia.
- (9) Notre Europe -säätiö toimii eurooppalaista yhteiskuntaa sekä poliittista, yhteiskunnallista ja talouselämää sekä tiedemaailmaa edustavien henkilöiden pohdintaryhmänä ja on yhtenäisempää Euroopan unionia edistävien pohdintojen ja ajatusten kohtauspaikka; se ajaa siis yleistä eurooppalaista etua.
- (10) Jean Monnet -talo ja Robert Schuman -talo ovat Euroopan kansojen kohtaamispaikkoja, joiden tarkoituksena on tuoda Euroopan yhdentymisen edelläkävijät ja urauurtavat toimet esiin sitä taustaa vasten, jossa nämä kaksi Euroopan perustajahahmoa elivät ja toimivat, sekä antaa tietoa tämän päivän ja huomisen Euroopasta. Nämä elimet ajavat siis yleistä eurooppalaista etua.
- (11) Euroopan pakolais- ja ihmisoikeusjärjestöjen neuvottelukunta (ECRE) edustaa pakolaisjärjestöjä Euroopan unionissa edistäen periaatteita ja politiikkaa, jotka myötävaikuttavat turvapaikka-asioita ja sosiaalisen syrjäytymisen torjuntaa koskeviin perustamissopimuksen tavoitteisiin.
- (12) Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetussa neuvoston asetuksessa (EY, Euratom) N:o 1605/2002⁽¹⁾, jäljempänä 'varainhoitoasetus', säädetään, että nykyisille tukitoimille on luotava perussäädös.
- (13) Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio ovat varainhoitoasetuksen antamisen yhteydessä sitoutuneet saavuttamaan tavoitteen, jonka mukaan kyseinen perussäädös tulee voimaan varainhoitovuonna 2004. Komissio lupasi ottaa huomioon talousarvioon täytäntöönpanon yhteydessä tehdyt huomautukset.
- (14) Tukien oikeusperustoista 24 päivänä marraskuuta 2003 annetussa Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission toimielinten välisessä lausumassa määrätään poikkeuksellisesti siirtymäkaudesta, jotka koskevat tähän ohjelmaan otettavien menojen tukikelpoisuuskautta.
- (15) Kyseisessä toimielinten välisessä lausumassa määrätään myös vuosina 2004 ja 2005 käyttöön otettavista siirtymätoimenpiteistä, jotka koskevat ohjelman toimintalohkon 2 mukaisesti myönnettäviä avustuksia.
- (16) Ohjelman maantieteellinen kattavuus on syytä ulottaa jäseniksi liittyviin valtioihin ja mahdollisesti tiettyjen toimien osalta EFTA- ja ETA-valtioihin sekä ehdokasmaihin.
- (17) Tähän päätökseen sisältyy talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen⁽²⁾ 34 kohdan mukainen rahoitusohje ohjelman koko keston ajaksi, tämän kuitenkin vaikuttamatta perustamissopimuksessa määriteltyyn budjettivallan käyttäjän toimivaltaan.
- (18) Valtioiden varoista mahdollisesti myönnettävän muun kuin yhteisön rahoituksen osalta on noudatettava perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklaa.
- (19) Yhteisöt, joiden toimet eivät ole Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden yleistä järjestystä ja yleistä turvallisuutta koskevien tavoitteiden mukaisia, on jätettävä tästä ohjelmasta saatavan tuen ulkopuolelle.
- (20) Tähän päätökseen perustuvaa tukea on myönnettävä toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteita ehdottomasti noudattaen,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Ohjelman tarkoitus

1. Tällä päätöksellä perustetaan yhteisön toimintaohjelma unionin aktiivisen kansalaisuuden alalla toimivien järjestöjen ja tämän alan toimien tukemiseksi.

Ohjelman tarkoituksena on:

- edistää ja levittää Euroopan unionin arvoja ja tavoitteita;
- tuoda Euroopan unioni ja sen toimielimet lähemmäksi kansalaisia ja kannustaa heitä sitoutumaan useammin toimielinten työhön;
- saada kansalaiset tiiviisti mukaan Euroopan unionin kehittämistä koskeviin pohdintoihin ja keskusteluihin;

⁽¹⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EYVL C 172, 18.6.1999, s. 1, sopimus sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä 2003/429/EY (EUVL L 147, 14.6.2003, s. 25).

d) lujittaa suhteita ja lisää vaihtoa ohjelmaan osallistuvien maiden kansalaisten välillä erityisesti kehittämällä ystävyys-kaupunkisuhteita;

e) edistää aktiivisen ja osallistuvan kansalaisuuden edistämiseen sitoutuneiden järjestöjen aloitteita.

2. Tästä ohjelmasta tuetuilla toimilla pyritään tukemaan ohjelman tavoitteita edistävien järjestöjen toimintaa liitteessä yksilöityjen perusteiden mukaisesti.

3. Ohjelman toteuttaminen alkaa 1 päivänä tammikuuta 2004 ja päättyy 31 päivänä joulukuuta 2006.

2 artikla

Ohjelman osallistuminen

Voidakseen saada yhteisön avustusta tiettyyn toimintaan järjestöjen on täytettävä liitteen vaatimukset.

Toiminnassa on noudatettava periaatteita, jotka ovat aktiivisen kansalaisuuden alalla toteutettavan yhteisön politiikan perustana.

Jotta aktiivisen kansalaisuuden alalla yleistä eurooppalaista etua edistävää tai Euroopan unionin toimien mukaiseen tavoitteeseen tällä alalla pyrkivä järjestö voi saada toiminta-avustusta hyväksytyyn toimintaohjelmaansa, järjestön on täytettävä liitteen vaatimukset ja sillä on oltava rakenne, joka mahdollistaa sen toiminnan vaikutusten ulottamisen koko Euroopan unionin alueelle.

3 artikla

ETA- ja EFTA-maiden, liittyvien valtioiden sekä Euroopan unionin jäsenhokasmaiden osallistuminen

Ohjelman toimiin voivat osallistua seuraaviin valtioihin sijoittautuneet järjestöt:

- liittymissopimuksen 16 päivänä huhtikuuta 2003 allekirjoittaneet liittyvät valtiot;
- EFTA- ja ETA-valtiot ETA-sopimuksessa määrättyjen edellytysten mukaisesti;
- Romania ja Bulgaria, joiden osallistumisedellytykset on määritettävä Eurooppa-sopimusten, niiden lisäpöytäkirjojen ja asianomaisten assosiaationeuvostojen päätösten mukaisesti;
- Turkki, jonka osallistumisedellytykset on määritettävä Turkin tasavallan osallistumista yhteisön ohjelmiin koskevista yleisperiaatteista tehdyn Euroopan yhteisön ja Turkin tasavallan välisen puitesopimuksen⁽¹⁾ mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 61, 2.3.2002, s. 29.

4 artikla

Tuensaajien valinta

1. Kun yleistä eurooppalaista etua aktiivisen kansalaisuuden alalla edistävän tai Euroopan unionin toimien mukaiseen tavoitteeseen tällä alalla pyrkivän järjestön hyväksytyyn toimintaohjelmaan myönnetään toiminta-avustus, on otettava huomioon liitteessä yksilöidyt yleiset perusteet.

2. Kun ohjelmassa mainittuun toimeen myönnetään avustus, on otettava huomioon liitteessä yksilöidyt yleiset perusteet. Tuettavat toimet valitaan ehdotuspynnön perusteella.

5 artikla

Avustuksen myöntäminen

Ohjelman eri lohkojen yhteydessä myönnettyjen avustusten on oltava vastaavassa liitteen osassa annettujen säännösten mukaiset.

6 artikla

Varainhoitoa koskevat määräykset

Rahoitusohje tämän ohjelman toteuttamiseksi kaudeksi 2004–2006 on 72 miljoonaa euroa.

Budjettivallan käyttäjä myöntää vuotuiset määrärahat rahoitusnäkömiin rajoissa.

7 artikla

Valvonta ja arviointi

Komissio toimittaa viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2007 Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen ohjelman tavoitteiden toteutumisesta. Kertomus perustuu lähinnä ulkopuoliseen arviointiin, joka on oltava käytettävissä vuoden 2006 loppuun mennessä ja jossa on selvitettävä ainakin ohjelman yleinen asianmukaisuus, sen täytäntöönpanon tehokkuus (toimien valmistelu, valinta ja toteutus) sekä eri toimilla yhdessä ja erikseen saavutetut tulokset 1 artiklassa ja liitteessä määriteltyihin tavoitteisiin nähden.

8 artikla

Loppumääräykset

Liitteessä olevan 1 ja 2 jakson mukaisesti vuonna 2004 myönnettyjen avustusten osalta menojen tukikelpoisuuskausi voi alkaa 1 päivänä tammikuuta 2004 edellyttäen, että menoja ei synny ennen päivää, jona avustushakemus on jätetty tai jona tuensaajan varainhoitovuosi alkaa.

Kyseisten avustusten osalta varainhoitoasetuksen 112 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen sopimusten voidaan poikkeuksellisesti allekirjoittaa viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2004.

*9 artikla***Voimaantulo**

Tätä päätöstä noudatetaan sitä päivää seuraavasta päivästä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2004.

Tehty Brysselissä 26 päivänä tammikuuta 2004.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. COWEN

LIITE

1. **Tuettavat toimet**

Päätöksen 1 artiklassa määriteltynä yleistavoitteena on tukea toimintaa unionin aktiivisen kansalaisuuden alalla edistämällä alalla toimivien järjestöjen hankkeita ja toimintaa.

Tuki myönnetään kahdentyyppisinä avustuksina seuraavasti:

- toiminta-avustuksina, joilla osarahoitetaan kustannuksia, jotka liittyvät yleistä eurooppalaista etua unionin aktiivisen kansalaisuuden alalla edistävän tai Euroopan unionin toimien mukaiseen tavoitteeseen tällä alalla pyrkivän järjestön pysyvään toimintaohjelmaan (ohjelmalohkot 1 ja 2),
- avustuksina, joilla osarahoitetaan yksittäisiä toimia tällä alalla (ohjelmalohko 3).

Kansalaisjärjestöt ja muut organisaatiot, kuten kunnat ja kattojärjestöt, jotka toimivat aktiivisen kansalaisuuden alalla Euroopan tasolla, voivat toteuttaa erityisesti seuraavia yhteisön toimintaa edistäviä ja sitä tehostavia toimia:

- Euroopan tasoiset monikansalliset yhteistyötoimet,
- kansalaistapaamiset ja -keskustelut, joissa käsitellään Euroopan kannalta tärkeitä aiheita kuten Euroopan unionin arvoja, tavoitteita, toimivaltuuksia, politiikkoja ja toimielimiä,
- epäviralliset pohdinta- ja koulutushankkeet,
- kansalaisten osallistumista ja aloitteellisuutta edistävät hankkeet,
- kansalaisten ja heidän järjestöjensä välinen vaihtotoiminta,
- yhteisön toimintaa koskevan tiedon levittäminen,
- tuettavien toimien valmistelu-, tuki- ja arviointitoimet.

Sosiaalialan kansalaisjärjestöjen foorumin toteuttamat toimet ovat lähinnä seuraavat:

- osallistuminen jäsenten yhteistä etua, erityisesti sosiaalisia oikeuksia, Euroopan unionin sosiaalipolitiikkaa ja -ohjelmia sekä kansalaiskeskustelua koskevien Euroopan unionin toimintalinjojen kehittämiseen,
- jäsenille tiedottaminen heitä koskevien yhteisön toimintalinjojen kehityksestä, jäsenten ja Euroopan unionin toimielinten välisen vuoropuhelu- ja kuulemisprosessin helpottaminen ja näistä toimista tiedottaminen jäsenten välityksellä kansallisella tasolla,
- yhteyksien edistäminen yhteistä etua koskevien asioiden parissa työskenteleviin muihin ryhmittymiin (työmarkkinaosapuoliin, muihin eurooppalaisiin kansalaisjärjestöjen ryhmittymiin, kansalaisjärjestöihin ehdokasmaissa jne.),
- unionissa ja ehdokasmaissa toimivien sosiaalialan kansalaisjärjestöjen tukeminen esimerkiksi foorumin jäsenten välisen kokemusten, käytänteiden ja tietojen vaihdon avulla.

Euroopan pakolais- ja ihmisoikeusjärjestöjen neuvottelukunnan (ECRE) toteuttamat toimet ovat lähinnä seuraavat:

- pakolaisten, turvapaikanhakijoiden ja siirtymään joutuneiden henkilöiden edustaminen suhteissa Euroopan unioniin,
- neuvoston jäsenjärjestöjen kannanottojen koordinointi suhteissa Euroopan unioniin,
- pakolaisia, turvapaikanhakijoita ja siirtymään joutuneita henkilöitä koskevan tiedon välittäminen Euroopan unionin toimielimille,
- tiedonvälitys Euroopan unionilta kansallisille pakolaisyhdistyksille ja kansalaisjärjestöille,
- osallistuminen tietojen ja hyvien toimintatapojen vaihtoon,
- paneelikeskustelut ja pohdinnat, joissa käsitellään pakolaisia, turvapaikanhakijoita ja siirtymään joutuneita henkilöitä Euroopassa ja Euroopan unionin toimia näiden henkilöiden hyväksi,
- yleiseen mielipiteeseen vaikuttaminen Euroopassa jäsenjärjestöjen verkoston kautta,
- pakolaisten, turvapaikanhakijoiden ja siirtymään joutuneiden henkilöiden osallistumisen ja aloitteellisuuden edistäminen.

Euroopan unionin korkeimpien hallinto-oikeuksien ja ylimpien hallintotuomioistuinten yhdistyksen tavoitteena on edistää yhteisön oikeutta koskevien hallinto-oikeuksien ja ylimpien hallintotuomioistuinten päätösten koordinaatiota, tiedottaa niistä kansalaisille ja edistää tietojen vaihtoa menetelmistä, joilla yhteisön oikeus saatetaan osaksi kansallista lainsäädäntöä ja pannaan täytäntöön kansallisella tasolla.

Ohjelma kattaa myös komission toimet, jotka liittyvät aktiivisen kansalaisuuden ja Euroopan yhdentymisen alalla toimivien pohdintaryhmien perustamiseen, niiden toiminnan edistämiseen ja hallinnointiin sekä niihin liittyvien tapahtumien järjestämiseen.

2. Tuettavien toimien toteutus

2.1 Tämän ohjelman puitteissa yhteisö voi antaa rahoitustukea järjestöille, joiden toiminta kuuluu johonkin seuraavista ohjelmalohkoista:

2.1.1 Lohko 1: Yleistä eurooppalaista etua unionin aktiivisen kansalaisuuden alalla edistävien seuraavien järjestöjen pysyvä toimintaohjelma:

- Notre Europe -säätiö
- Jean Monnet -talo
- Robert Schuman -talo
- Sosiaalialan kansalaisjärjestöjen foorumi
- Euroopan pakolais- ja ihmisoikeusjärjestöjen neuvottelukunta (ECRE)
- Euroopan unionin korkeimpien hallinto-oikeuksien ja ylimpien hallintotuomioistuinten yhdistys.

2.1.2 Lohko 2: Yleistä eurooppalaista etua unionin aktiivisen kansalaisuuden alalla edistävien tai Euroopan unionin tämän alan politiikkaan kuuluvaan tavoitteeseen pyrkivien muiden järjestöjen pysyvä toimintaohjelma.

Tällöin tulevat kysymykseen

- voittoa tavoittelematon järjestö, jonka toiminnan tarkoituksena on tukea näissä järjestöissä toimivia kansalaisia,
- ohjelmaan osallistuvissa valtioissa toimivien ja tämän alan tavoitteisiin liittyviä periaatteita ja toimintalinjoja edistävien, voittoa tavoittelemattomien järjestöjen eurooppalainen verkosto,
- unionin aktiivista kansalaisuutta edistävään Euroopan unionin politiikkaan kuuluvaan tavoitteeseen pyrkivä organisaatio.

Organisaatiolle voidaan myöntää vuotuinen toiminta-avustus pysyvän toimintaohjelman toteuttamiseen.

2.1.3 Lohko 3:

- a) Kansalaisjärjestöjen, Euroopan edun mukaisten yhdistysten ja liittojen tai työmarkkinakeskusjärjestöjen toteuttamat toimet aktiivisen kansalaisuuden alalla. Poiketen siitä, mitä varainhoitoasetuksen 114 artiklassa säädetään, työmarkkinaosapuolten eurooppalaiseen vuoropuheluun osallistuvat työmarkkinakeskusjärjestöt ovat tukielpoisia tässä ohjelmalohkossa, vaikka ne eivät olisikaan oikeushenkilöitä.
- b) Kuntien, paikallis- ja alueyhteisöjen, paikallis- ja alueviranomaisten ja näiden muodostamien organisaatioiden käynnistämät ystävyyskaupunkisuhteita edistävät toimet.

2.2 Jaettaessa ohjelman määrärahoja otetaan huomioon tukihakemusten laatu ja määrä sekä noudatetaan seuraavia yleislinjoja:

- Lohkossa 3 olevan a alakohdan perusteella myönnettävien määrärahojen osuuden on oltava vähintään 20 prosenttia tälle ohjelmalle osoitetusta vuotuisesta talousarviosta.
- Lohkossa 3 olevan b alakohdan perusteella myönnettävien määrärahojen osuuden on oltava vähintään 40 prosenttia tälle ohjelmalle osoitetusta vuotuisesta talousarviosta.

3. Tuensaajien valinta

3.1 Unionin aktiivisen kansalaisuuden alalla työskenteleville organisaatioille voidaan myöntää suoraan toiminta-avustusta ohjelmalohkon 1 mukaisesti sen jälkeen, kun asianmukainen työsuunnitelma ja talousarvio on hyväksytty.

3.2 Komissio julkaisee ehdotuspyyntöjä ohjelmalohkon 2 mukaisten avustusten myöntämiseksi.

Ensimmäisestä alakohdasta poiketen vuosina 2004 ja 2005 avustuksia voidaan kuitenkin myöntää lisäksi mainituille organisaatioille.

Kaikissa tapauksissa noudatetaan varainhoitoasetuksessa, sen täytäntöönpanosäännöissä ja perussäädöksessä asetettuja ehtoja.

Ehdotuspyynnön julkaisemisen yhteydessä voidaan ilmoittaa painopisteitä, jotka liittyvät ohjelman yleistavoitetta edistäviin aiheisiin ja hanketyyppeihin, sekä hankkeiden mahdollisesta monivuotisuudesta.

- 3.3 Ohjelmalohkon 3 mukaisesti yksittäisiin toimiin myönnettävää avustusta saavat organisaatiot valitaan ehdotuspyyntöjen perusteella. Komissio huolehtii siitä, että ehdotuspyyntö on käyttäjäystävällinen eikä aseta kohtuuttomia hallinnollisia rasitteita. Tarvittaessa ehdotuspyyntö on järjestettävä kahdessa vaiheessa, jolloin ensimmäisessä vaiheessa on toimitettava ainoastaan ne asiakirjat, jotka ovat ehdottoman välttämättömät ehdotuksen arvioinnille. Euroopan työmarkkinaosapuolten vuoropuheluun osallistuville työmarkkinakeskusjärjestöille myönnettävän tuen osalta voidaan järjestää rajoitettu ehdotuspyyntö.

4. Tukihakemusten arviointiperusteet

Tukihakemukset arvioidaan seuraavien seikkojen perusteella:

- vastaavuus ohjelman tavoitteiden kanssa,
- ehdotettujen toimien laatu,
- toimien todennäköinen kerrannaisvaikutus kansalaisiin,
- toteutettavien toimien maantieteellinen ulottuvuus,
- kansalaisten osallistuminen asianomaisten järjestöjen organisaatioon,
- ehdotetun toimen kustannushyötysuhde (¹).

5. Rahoitus ja tukikelpoiset kustannukset

- 5.1 Lohkossa 1 tukikelpoisia ovat kyseisten järjestöjen toimintakustannukset ja niiden toimien toteuttamisen kannalta välttämättömät kustannukset.
- 5.2 Järjestöille myönnettävät avustukset eivät saa kattaa kaikkia tukikelpoisia menoja, joita järjestöille aiheutuu kyseisen kalenterivuoden aikana: vähintään 10 prosenttia järjestöjen talousarvioista on osarahoitettava muista kuin yhteisön lähteistä. Osarahoitus voidaan antaa osittain luontoissuorituksina edellyttäen, että luontoissuorituksen rahamääräistä arvoa ei arvioida todellisia kustannuksia korkeammaksi ja tämä voidaan todentaa kirjanpitosittein tai että kustannus on tasoltaan yleisesti hyväksytty kyseisillä markkinoilla.
- 5.3 Varainhoitoasetuksen 113 artiklan 2 kohdan mukaisesti kyseisille järjestöille myönnettävissä toiminta-avustuksissa poiketaan vähennysperiaatteesta, koska ne edistävät yleistä eurooppalaista etua.
- 5.4 Lohkon 2 yhteydessä otetaan huomioon toiminta-avustuksen määrittämisessä pelkästään asianomaisen järjestön tavanomaisen toiminnan sujumiseksi välttämättömät toimintakustannukset kuten henkilöstökustannukset, yleiskustannukset (vuokrat, kiinteistöjen käyttökustannukset, välineet ja laitteet, toimistotarvikkeet, televiestintäkustannukset, postimaksut jne.), sisäisistä kokouksista aiheutuvat kustannukset, julkaisukustannukset ja tiedotuskustannukset sekä järjestön toimintaan välittömästi liittyvät kustannukset.
- 5.5 Lohkon 2 puitteissa myönnettävät toiminta-avustukset eivät saa kattaa kaikkia tukikelpoisia menoja, joita järjestöille aiheutuu kyseisen kalenterivuoden aikana. Vähintään 20 prosenttia järjestön tätä lohkoa koskevasta talousarviosta on rahoitettava muista kuin yhteisön lähteistä. Osarahoitus voidaan antaa osittain luontoissuorituksina edellyttäen, että luontoissuorituksen rahamääräistä arvoa ei arvioida todellisia kustannuksia korkeammaksi ja tämä voidaan todentaa kirjanpitosittein tai että kustannus on tasoltaan yleisesti hyväksytty kyseisillä markkinoilla.
- 5.6 Varainhoitoasetuksen 113 artiklan 2 kohdan mukaisesti myönnetyn toiminta-avustuksen määrää alennetaan asteittain, kun sitä myönnetään uudestaan. Vähentäminen aloitetaan kolmannelta vuodelta, ja se on 2,5 prosenttia vuodessa. Tämä varmistetaan alentamalla yhteisön tuen prosenttiosuutta, joka vastaa kyseisen varainhoitovuoden yhteisrahoitusosuutta, edellisen vuoden yhteisrahoitusosuuteen verrattuna vähintään 2,5 prosenttiyksikköä, rajoittamatta kuitenkaan edellä mainittua yhteisrahoitussääntöä.
- 5.7 Lohkon 3 yhteydessä avustukset voidaan myöntää soveltamalla järjestely- ja matkakustannuksiin yksikkökustannustaulukoita.

(¹) Tuensaajien on sovellettava asianmukaista seuranta- ja arviointijärjestelyä.

6. Ohjelman hallinnointi

Komissio voi kustannus-hyötyanalyysin perusteella päättää antaa ohjelman hallinnoinnin kokonaan tai osittain toimeenpanoviraston tehtäväksi varainhoitoasetuksen 55 artiklan mukaisesti. Komissio voi myös käyttää asiantuntijoita sekä kattaa kustannukset teknisestä ja hallinnollisesta avusta, johon ei liity erillisin palvelusopimuksin ulkoistettuja julkishallinnon tehtäviä. Lisäksi komissio voi rahoittaa tutkimuksia ja järjestää asiantuntijoiden kokouksia, joiden tarkoituksena on helpottaa ohjelman toteuttamista, sekä toteuttaa ohjelman tavoitteen täyttämiseen suoraan liittyviä tiedotus-, julkaisu- ja levittämistoimia.

Komissio vaihtaa säännöllisesti näkemyksiä toimintaohjelman nykyisten ja mahdollisten tuensaajien kanssa.

7. Rahoituksen saamisesta ilmoittaminen

Tästä ohjelmasta avustusta saavien instituutioiden, yhdistysten tai toimien on ilmoitettava vastaanottaneensa tukea Euroopan unionilta. Komissio laatii tätä varten yksityiskohtaiset näkyvyyttä koskevat ohjeet.

8. Tulosten levittäminen

Tulosten levittämisen helpottamiseksi mahdollisimman monet tästä ohjelmasta rahoitusta saaneet tuotteet on tuotava saataville maksutta sähköisesti.

9. Valvonta ja tilintarkastukset

9.1 Toiminta-avustuksen saajan on säilytettävä komission saatavilla kaikki maksettujen kustannusten tositteet ja tarkastetut tilinpäätökset siltä vuodelta, jolle avustusta on myönnetty, viiden vuoden ajan viimeisestä maksusta. Avustuksen saajan on varmistettava, että yhteistyökumppaneiden tai jäsenjärjestöjen hallussa olevat tositteet saatetaan komission saataville.

9.2 Komissio voi tarkastaa joko omien toimihenkilöidensä tai nimeämänsä pätevän ulkopuolisen tahon toimesta, miten avustus on käytetty. Tarkastuksia voidaan toimittaa koko sopimuksen voimassaolon ajan ja viisi vuotta loppumaksun suorittamisen jälkeen. Komissio voi tarkastustulosten perusteella tehdä tarvittaessa päätöksiä varojen takaisinperinnästä.

9.3 Komission henkilöstölle sekä sen valtuutamille ulkopuolisille henkilöille on järjestettävä asianmukainen pääsy saajan tiloihin, ja on huolehdittava siitä, että he saavat käyttöönsä kaikki, myös sähköiset tiedot, joita he tarvitsevat tarkastustensa toimittamiseksi.

9.4 Euroopan tilintarkastustuomioistuimella ja Euroopan petostentorjuntavirastolla (OLAF) on valvonta- ja tarkastustehtävissään samat oikeudet kuin komissiolla, kuten pääsy avustuksen saajan tiloihin ja oikeus tietojen saantiin.

9.5 Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamiseksi petoksia ja muita väärinkäytöksiä vastaan komissio voi suorittaa paikalla valvontaa ja tarkastuksia tämän ohjelman puitteissa neuvoston asetuksen (Euratom, EY) N:o 2185/96 ⁽¹⁾ mukaisesti. Tarkastukset tekee tarvittaessa Euroopan petostentorjuntavirasto (OLAF), ja niihin sovelletaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1073/1999 ⁽²⁾.

⁽¹⁾ EYVL L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁽²⁾ EYVL L 136, 31.5.1999, s. 1.

Lisäys

- Union des Fédéralistes Européens -liiton kansainvälinen sihteeristö
 - Euroopan kuntien ja alueiden neuvosto (CEMR)
 - Euroopan kansalaistoimintajärjestö (European Citizens Action Service)
 - European Institute for Advanced Studies in Management
 - Centre des hautes études européennes -laitos, Strasbourg
 - College of Europe, Hampuri
 - Euroopalle sielu -ohjelma
 - Fair Trials Abroad -järjestö
 - Intercultural Leadership School
 - CEJI (Centre européen juif d'information)
 - European Academy of Sciences and Arts
 - Europäisches Übersetzer — Kollegium Straelen
 - Festival of Europe, 9. toukokuuta
 - Association européenne des représentants territoriaux
 - Friendship among Peoples Association -järjestön kokous
 - Eurooppa-instituutti, Dublin
 - Centre for European Not-for-profit Organisations
 - Institute for European Politics, Berliini
 - European Institute of International Relations (IERI)
 - European Academy of the Urban Environment, Berliini
 - Trans-European Policy Studies Association (ADEPT)
 - Centre for European Policy Studies (CEPS)
 - European Policy Centre (EPC)
 - Friends of Europe -järjestö
 - International European Movement -järjestö.
-

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 6 päivänä tammikuuta 2004,
direktiivin 88/407/ETY liitteen D muuttamisesta yhteisön sisäisessä naudansukuisten kotieläinten
siemennesteen kaupassa käytettävien terveystodistusten osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 5307)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2004/101/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä naudansukuisten kotieläinten siemennesteen kaupassa ja tuonnissa 14 päivänä kesäkuuta 1988 annetun neuvoston direktiivin 88/407/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 17 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 88/407/ETY muuttamisesta annetussa neuvoston direktiivissä 2003/43/EY säädetään, että 1 päivästä tammikuuta 2005 alkaen naudansukuisten kotieläinten siemenneste on kerättävä, käsiteltävä ja varastoitava direktiivillä 2003/43/EY käyttöön otettujen uusien säännösten mukaisesti, jotta se voidaan hyväksyä yhteisön sisäisessä kaupassa.
- (2) On kuitenkin aiheellista sallia naudansukuisten kotieläinten siemennestevarastojen kaupan jatkuminen direktiivin 88/407/ETY säännösten mukaisesti, sellaisina kuin kyseiset säännökset olivat ennen direktiivillä 2003/43/EY käyttöön otettua muutosta.
- (3) Näin ollen direktiivin 2003/43/EY 2 artiklan 2 kohdassa säädetään, että:
 - jäsenvaltioiden on sallittava 31 päivään joulukuuta 2004 saakka sellaisen siemennesteen yhteisön sisäinen kauppa ja tuonti, joka on kerätty, käsitelty ja varastoitu ennen 31 päivää joulukuuta 2004 ja jonka mukana on todistus, joka on ennen direktiivillä 2003/43/EY käyttöön otettuja muutoksia säädettyjen mallien mukainen,

— mainitun päivän jälkeen jäsenvaltiot eivät saa sallia aiemmin voimassa olleiden säännösten mukaisen siemennesteen yhteisön sisäistä kauppaa tai tuontia, ellei siemenneste ole kerätty, käsitelty ja varastoitu ennen 31 päivää joulukuuta 2004. Kyseisen päivän jälkeen tapahtuvassa yhteisön sisäisessä kaupassa käytettävä todistusmalli on kuitenkin poistettu.

- (4) Tämän vuoksi on tarpeen antaa todistusmallit, jotka koskevat ennen 31 päivää joulukuuta 2004 kerätyn, käsitellyn ja varastoidun naudansukuisten kotieläinten siemennesteen kauppaa ja tuontia ja joita aletaan käyttää 1 päivästä tammikuuta 2005. Direktiivin 11 artiklan 2 kohdan nojalla nykyiset viennissä käytettävät todistusmallit olisi ajanmukaistettava eri säädöksellä.
- (5) Yhteisön sisäisen kaupan ja selkeyden huomioon ottamiseksi on tarpeen muuttaa direktiivin 88/407/ETY liite D, jotta täsmennetään yhteisön sisäisessä naudansukuisten eläinten siemennesteen kaupassa käytettävät kaksi eri todistusmallia mainitun direktiivin aiempien tai uusien säännösten mukaisesti.
- (6) Vaikka ennen joulukuun 31 päivää 2004 kerättyjen siemennestevarastojen kaupan olisi oltava väliaikaista ja siitä olisi vähitellen luovuttava ja samalla poistettava vastaava todistusmalli käytöstä, kyseisen tuotteen mahdollisten pitkien varastointiaikojen vuoksi nykyisellään on mahdotonta vahvistaa kaupan päättämispäivää.
- (7) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat elintarvikeketju ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL L 194, 22.7.1988, s. 10, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2003/43/EY (EUVL L 143, 11.6.2003, s. 23).

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

1 artikla

Korvataan direktiivin 88/407/ETY liite D tämän päätöksen liitteellä.

Tehty Brysselissä 6 päivänä tammikuuta 2004.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2005.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE

"LIITE D

YHTEISÖN SISÄISESSÄ KAUPASSA KÄYTETTÄVÄT TODISTUSMALLIT

LIITE D1

Seuraavaa todistusmallia käytetään neuvoston direktiivin 88/407/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2003/43/EY, mukaisesti kerätyn siemennesteen yhteisön sisäisessä kaupassa

TERVEYSTODISTUS NEUVOSTON DIREKTIIVIN 88/407/ETY, SELLAISENA KUIN SE ON MUUTETTUNA DIREKTIIVILLÄ 2003/43/EY, MUKAISESTI KERÄTYN NAUDANSUKUISTEN KOTIELÄINTEN SIEMENNESTEEN YHTEISÖN SISÄISEEN KAUPPAAN		
1. Lähtöjäsenvaltio ja toimivaltainen viranomainen	2. Terveystodistuksen numero	
A. SIEMENNESTEEN ALKUPERÄ		
3. Lähetyksen lähtöpaikkana olleen keinosiemennysaseman hyväksyntänumero: keruu/varastointi (1)		
4. Lähetyksen lähtöpaikkana olleen keinosiemennysaseman nimi ja osoite: keruu/varastointi (1)	5. Lähettäjän nimi ja osoite	
6. Lastausmaa ja -paikka	7. Kuljetusväline	
B. SIEMENNESTEEN MÄÄRÄPAIKKA		
8. Määräjäsenvaltio	9. Vastaanottajan nimi ja osoite	
C. SIEMENNESTEEN TUNNISTETIEDOT		
10.1 Keräyserien tunnistetiedot (2)	10.2 Keräyserien määrä	10.3 Lähtöpaikkana olleen keinosiemennysaseman hyväksyntänumero
D. TERVEYTTÄ KOSKEVAT TIEDOT		
Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri vakuuttaa, että:		
11.1 Edellä tarkoitettu siemenneste:		
a) on kerätty, käsitelty ja varastoitu olosuhteissa, jotka täyttävät direktiivissä 88/407/ETY vahvistetut vaatimukset;		
b) on toimitettu lastauspaikkaan sinetöidyssä säiliössä, jonka numero on ..., direktiivin 88/407/ETY säännösten mukaisin edellytyksin.		

<p>11.2 Edellä tarkoitettu siemenneste on peräisin sonneista:</p> <p>i) joita ei ole rokotettu suu- ja sorkkatautia vastaan siemennesteen keräystä edeltäneiden 12 kuukauden aikana ⁽¹⁾; tai</p> <p>ii) jotka on rokotettu suu- ja sorkkatautia vastaan siemennesteen keräystä edeltäneiden enintään 12 kuukauden ja vähintään 30 päivän aikana, jolloin viidelle prosentille (vähintään viisi olkea) kustakin keräyserästä on tehty määräjäsenvaltion laboratoriossa tai määräjäsenvaltion osoittamassa laboratoriossa ⁽¹⁾ (.....) ⁽²⁾, virukseneristämistesti suu- ja sorkkataudin varalta negatiivisin tuloksin.</p>		
<p>11.3 Edellä tarkoitettu siemenneste on välittömästi keruun jälkeen säilytetty hyväksytyissä olosuhteissa vähintään 30 päivän ajan ⁽⁴⁾.</p>		
<p>E. VOIMASSAOLO</p>		
<p>12. Aika ja paikka</p>	<p>13. Virkaeläinlääkäriin nimi ja virka-asema</p>	<p>14. Virkaeläinlääkäriin leima ja allekirjoitus</p>

⁽¹⁾ Tarpeeton yliviivataan.

⁽²⁾ Luovuttajaeläinten tunnistet ja keräyspäivä.

⁽³⁾ Laboratorion nimi.

⁽⁴⁾ Voidaan yliviivata, jos on kyse tuoreesta siemennesteestä.

LIITE D2

Seuraavaa todistustmallia käytetään 1. tammikuuta 2005 alkaen sellaisten siemennestevarastojen yhteisön sisäiseen kauppaan, jotka on kerätty, käsitelty ja/tai varastoitu ennen 31 päivää joulukuuta 2004 aiempien neuvoston direktiivin 88/407/ETY edellytysten mukaisesti ja joilla käydään kauppaa mainitun päivän jälkeen direktiivin 2003/43/EY 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti:

TERVEYSTODISTUS ENNEN 31 PÄIVÄÄ JOULUKUUTA 2004 KERÄTYN, KÄSITELLYN JA VARASTOIDUN NAUDANSUKUISTEN KOTIELÄINTEN SIEMENNESTEEN YHTEISÖN SISÄISEEN KAUPPAAN 1 PÄIVÄSTÄ TAMMIKUUTA 2005 LÄHTIEN NEUVOSTON DIREKTIIVIN 2003/43/EY 2 ARTIKLAN 2 KOHDAN MUKAISESTI			
1. Lähtöjäsenvaltio ja toimivaltainen viranomainen		2. Terveystodistuksen numero	
A. SIEMENNESTEEN ALKUPERÄ			
3. Lähetysten lähtöpaikkana olleen keinosiemennysaseman hyväksyntänumero: keruu/varastointi ⁽¹⁾			
4. Lähetysten lähtöpaikkana olleen keinosiemennysaseman nimi ja osoite: keruu/varastointi ⁽¹⁾	5. Lähettäjän nimi ja osoite		
6. Lastausmaa ja -paikka	7. Kuljetusväline		
B. SIEMENNESTEEN MÄÄRÄPAIKKA			
8. Määräjäsenvaltio	9. Vastaanottajan nimi ja osoite		
C. SIEMENNESTEEN TUNNISTETIEDOT			
10.1 Keräyserien tunnistetiedot ⁽²⁾	10.2 Keräyspäivä ⁽³⁾	10.3 Keräyserien määrä	10.4 Lähtöpaikkana olleen keinosiemennysaseman hyväksyntänumero
D. TERVEYTTÄ KOSKEVAT TIEDOT			
Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri vakuuttaa, että:			
11.1 Edellä tarkoitettu siemenneste on kerätty ennen 31 päivää joulukuuta 2004 keinosiemennysasemalla, a) joka on hyväksytty neuvoston direktiivin 88/407/ETY liitteessä A olevassa I luvussa säädettyjen edellytysten mukaisesti; b) joka toimii ja jota valvotaan neuvoston direktiivin 88/407/ETY liitteessä A olevassa II luvussa säädettyjen edellytysten mukaisesti.			

<p>11.2 Edellä tarkoitetun siemennesteen keräyshetkellä kaikki kyseisen keinosiemennysaseman nautaeläimet:</p> <p>a) ovat peräisin karjoista ja/tai niiden emät täyttävät direktiivin 88/407/ETY liitteessä B olevan I luvun 1 kohdan b ja c alakohdan edellytykset;</p> <p>b) ovat 30 päivän kuluessa ennen karanteenin alkamista antaneet negatiivisen tuloksen seuraavissa testeissä:</p> <ul style="list-style-type: none"> — direktiivin 88/407/ETY liitteessä B olevan I luvun 1 kohdan d alakohdan i, ii ja iii alakohdassa vaaditut testit, ja — seerumineutralointitesti tai ELISA-testi naudan tarttuvan rinotrakeiitin/tarttuvan pustulaarisen vulvovaginiitin varalta, ja — virukseneristämistesti (fluoresenssivasta-ainetesti tai immunoperoksidaasitesti) naudan virusripulin varalta; alle kuuden kuukauden ikäisen eläimen tutkimista on lykätty siihen saakka, kunnes eläin on saavuttanut mainitun iän; <p>c) ovat olleet karanteenissa 30 päivän ajan ja antaneet vaaditut negatiiviset tulokset seuraavissa testeissä:</p> <ul style="list-style-type: none"> — direktiivin 64/432/ETY liitteessä C esitetyn menettelyn mukaisesti tehty serologinen testi luomistaudin varalta, — joko immuunifluoresenssivasta-ainetesti tai viljelmäkoe <i>Campylobacter foetus</i> -tartunnan varalta esinahan tai keinoemättimen huuhtelunesteestä; naaraseläimille suoritetaan emätinliman agglutinaatiotesti, — mikroskooppinen tutkimus ja viljelmäkoe <i>Trichomonas foetus</i> tartunnan varalta esinahan tai emättimen huuhtelunesteestä; naaraseläimille suoritetaan emätinliman agglutinaatiotesti; <p>d) ovat antaneet vähintään kerran vuodessa negatiivisen tuloksen direktiivin 88/407/ETY liitteessä B olevan I luvun 1 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitetuissa tavanomaisissa tutkimuksissa.</p>
<p>11.3 Edellä tarkoitetun siemennesteen keräyshetkellä</p> <p>a) kaikki keinosiemennysaseman naaraspuoliset nautaeläimet ovat vähintään kerran vuodessa antaneet negatiivisen tuloksen emätinliman agglutinaatiotestissä <i>Campylobacter foetus</i> -tartunnan varalta, ja</p> <p>b) kaikki siemennesteen tuotantoon käytetyt sonnit ovat antaneet negatiivisen tuloksen joko immuunifluoresenssivasta-ainetestissä tai viljelmäkokeessa <i>Campylobacter foetus</i> tartunnan varalta esinahan tai keinoemättimen huuhtelunesteestä keräystä edeltäneiden 12 kuukauden aikana.</p>
<p>11.4 Edellä tarkoitettu siemenneste on peräisin sonneista siemennesteen keräysasemalla, jossa:</p> <p>i) kaikki nautaeläimet ovat vähintään kerran vuodessa antaneet negatiivisen tuloksen seerumineutralointitestissä tai ELISA-testissä naudan tarttuvan rinotrakeiitin/tarttuvan pustulaarisen vulvovaginiitin varalta (1); tai</p> <p>ii) nautaeläimet, joita ei ole rokotettu naudan tarttuvaa rinotrakeiittia vastaan, ovat antaneet vähintään kerran vuodessa negatiivisen tuloksen seerumineutralointitestissä tai ELISA-testissä naudan tarttuvan rinotrakeiitin/tarttuvan pustulaarisen vulvovaginiitin varalta (1), ja testiä naudan tarttuvaa rinotrakeiittia vastaan ei ole suoritettu sonneille, jotka ovat saaneet ensimmäisen rokotuksen naudan tarttuvaa rinotrakeiittia vastaan keinosiemennysasemalla sen jälkeen, kun ne ovat antaneet negatiivisen tuloksen seerumineutralointitestissä tai ELISA-testissä naudan tarttuvan rinotrakeiitin/tarttuvan pustulaarisen vulvovaginiitin varalta, ja jotka ovat rokotuksen jälkeen saaneet säännöllisesti uusintarokotuksen enintään kuuden kuukauden välein (1).</p>
<p>11.5 Edellä tarkoitettu siemenneste on peräisin sonneista:</p> <p>i) joita ei ole rokotettu suu- ja sorkkatautia vastaan siemennesteen keräystä edeltäneiden enintään 12 kuukauden aikana (1); tai</p> <p>ii) jotka on rokotettu suu- ja sorkkatautia vastaan siemennesteen keräystä edeltäneiden enintään 12 kuukauden ja vähintään 30 päivän aikana, jolloin viidelle prosentille (vähintään viisi olkea) kustakin keräyserästä on tehty määräjäsenvaltion laboratoriossa tai määräjäsenvaltion osoittamassa laboratoriossa (.....) (4) virukseneristämistesti suu- ja sorkkataudin varalta negatiivisin tuloksin.</p>

11.6 Edellä tarkoitettu siemenneste on välittömästi keruun jälkeen säilytetty hyväksytyissä olosuhteissa vähintään 30 päivän ajan ⁽⁵⁾ .		
11.7 Edellä tarkoitettu siemenneste on lähetetty lastauspaikkaan sinetöidyssä säiliössä, jonka numero on		
E. VOIMASSAOLO		
12. Aika ja paikka	13. Virkaeläinlääkärin nimi ja virka-asema	14. Virkaeläinlääkärin leima ja allekirjoitus

(1) Tarpeeton yliviivataan.

(2) Luovuttajaeläinten tunnistet, luovuttajaeläinten rotu, keräyspäivä sekä serologinen tila naudan tarttuvan rinotrakeiitin tai tarttuvan pustulaarisen vulvovaginiitin osalta.

(3) Keräyspäivän on oltava ennen 31 päivää joulukuuta 2004.

(4) Laboratorion nimi.

(5) Voidaan yliviivata, jos on kyse tuoreesta siemennesteestä.”

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 26 päivänä tammikuuta 2004,
varosuunnitelmista lintuinfluenssan ja Newcastlel taudin torjumiseksi

(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 110)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2004/102/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön toimenpiteistä avian-influenssan torjumiseksi 19 päivänä toukokuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/40/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003⁽²⁾, ja erityisesti sen 17 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon yhteisön toimenpiteistä Newcastlel taudin torjumiseksi 14 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/66/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003, ja erityisesti sen 21 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Varosuunnitelmista lintuinfluenssan ja Newcastlel taudin torjumiseksi 30 päivänä lokakuuta 2000 tehtyä komission päätöstä 2000/680/EY⁽⁴⁾ on muutettu huomattavilta osilta⁽⁵⁾. Sen vuoksi olisi selkeyden ja järjeistämisen takia kodifioitava mainittu päätös.
- (2) Lintuinfluenssa ja Newcastlel tauti ovat linnuilla esiintyviä tauteja.
- (3) Vaatimuksista, jotka koskevat varosuunnitelmien laatimista lintuinfluenssan ja Newcastlel taudin torjumiseksi, säädetään lintuinfluenssan osalta direktiivin 92/40/ETY liitteessä VI ja Newcastlel taudin osalta direktiivin 92/66/ETY liitteessä VII.
- (4) Edellä mainituissa liitteissä luetellut varosuunnitelmiä koskevat vaatimukset ovat samat.
- (5) Lintuinfluenssan tai Newcastlel taudin ilmenemisen yhteydessä sovellettavat taudintorjuntatoimenpiteet noudattavat samoja periaatteita, ja ne koskevat siipikarjankasvattajia, teurastamojen ja renderointilaitosten hoitajia, kentällä toimivia eläinlääkäreitä ja taudinmääri-

tyksiä tekeviä laboratorioita. Näin ollen on mahdollista laatia varosuunnitelma, joka kattaa samanaikaisesti sekä lintuinfluenssan että Newcastlel taudin.

- (6) Osa jäsenvaltioista on jättänyt hyväksyttäväksi kansallisen varosuunnitelman, jossa luetellaan ja kuvataan lintuinfluenssan ja Newcastlel taudin ilmenemisen yhteydessä toteutettavat toimenpiteet.
- (7) Näiden suunnitelmien tarkastelu osoittaa, että ne täyttävät säädetyt vaatimukset ja että niiden avulla voidaan päästä toivottuun tulokseen, mikäli ne pannaan tehokkaasti täytäntöön.
- (8) Jäsenvaltioiden on skenaariotutkimuksin ja simulaatioharjoituksin varmistettava suunnitelmien toimivuus.
- (9) Jäsenvaltiot ovat velvollisia päivittämään suunnitelmiaan säännöllisesti.
- (10) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään liitteessä I lueteltujen jäsenvaltioiden jättämät varosuunnitelmat lintuinfluenssan ja Newcastlel taudin torjumiseksi.

2 artikla

Kumotaan päätös 2000/680/EY.

Viittauksia kumottuun päätökseen pidetään viittauksina tähän päätökseen liitteessä III olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 167, 22.6.1992, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 260, 5.9.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 281, 7.11.2000, s. 21.

⁽⁵⁾ Katso tämän päätöksen liite II.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 26 päivänä tammikuuta 2004.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE I

Belgia	Luxemburg
Tanska	Alankomaat
Saksa	Itävalta
Kreikka	Portugali
Espanja	Suomi
Ranska	Ruotsi
Irlanti	Yhdistynyt kuningaskunta
Italia	

*LIITE II***Kumottu päätös ja sen muutos**

Komission päätös 2000/680/EY	(EYVL L 281, 7.11.2000, s. 21)
Komission päätös 2001/525/EY	(EYVL L 190, 12.7.2001, s. 24)

*LIITE III***Vastaavuustaulukko**

Päätös 2000/680/EY	Tämä päätös
1 artikla	1 artikla
—	2 artikla
2 artikla	3 artikla
Liite	Liite I
—	Liite II
—	Liite III